

講演会
イヴァン・ジャブロンカ、
『私にはいなかった祖父母の歴史』を語る

Conférence d'Ivan Jablonka - L'histoire des grands-parents que je n'ai pas eus



Nikolaos Gyzis, Historia, 1892

講演者：イヴァン・ジャブロンカ氏（パリ第13大学教授）
『私にはいなかった祖父母の歴史』（名古屋大学出版会、2017年）、『歴史は現代文学である』
（同、2018年）

日時：2019年 6月27日（木） 16:30～18:30
Jeudi 27 juin 2019 de 16h30 à 18h30

場所：アンスティチュ・フランセ関西-京都 稲畑ホール
Institut français du Japon - Kansai / Kyoto, salle Inabata

言語：フランス語（日本語通訳付） | 入場無料
En français, avec traduction consécutive | Entrée libre

主催：京都大学人文科学研究所、アンスティチュ・フランセ関西
協力：南山大学外国語学部フランス学科

お問い合わせ：アンスティチュ・フランセ関西-京都
京都市左京区吉田泉殿町8
Tel 075-761-2105
www.institutfrancais.jp/kansai





イヴァン・ジャブロンカ、『私にはいなかった祖父母の歴史』を語る

私は歴史家として、自分にはいなかった祖父母の足跡をたどる旅に出ました。彼らの人生は私の人生が始まるずっと前に終わっています。マテス・ヤブウォンカとイデサは私の身内でも、赤の他人でもあります。ポーランドでは共産主義者として、フランスでは不法滞在の外国人として、ヴィシー政権下ではユダヤ人として、彼らは生涯にわたり日陰の生活を送りました。彼らは、スターリニズム、危機の到来、第二次世界大戦、ヨーロッパにおけるユダヤ人虐殺といった、二十世紀の悲劇の波にさらわれたのです。

この本を書くために、私は二十もの資料室を調査し、フランス、ポーランド、イスラエル、アルゼンチン、アメリカで多くの証人に会いました。私は、つとめて客観的であろうとしたというよりもむしろ、できるかぎり厳密に距離を取ること、そしてできるかぎり全力を尽くすことを心がけました。

こうして私は「ショアーの子供」になりました。それは、子供時代に、どんなやり方であれ、開戦から今日にいたる大量虐殺の影響を受けた個人のことです。トラウマの相続者、記憶の運び屋のことです。歴史に貫かれた人間、人格に二十世紀の犯罪行為を刻印され、それなしでは人格を理解できないような人間のことです。

Ivan Jablonka, L'histoire des grands-parents que je n'ai pas eus

Je suis parti, en historien, sur les traces des grands-parents que je n'ai pas eus. Leur vie s'achève longtemps avant que la mienne ne commence: Matès et Idesa Jablonka sont autant mes proches que de parfaits étrangers. Pourchassés comme communistes en Pologne, étrangers illégaux en France, juifs sous le régime de Vichy, ils ont vécu toute leur vie dans la clandestinité. Ils ont été emportés par les tragédies du XX^e siècle : le stalinisme, la montée des périls, la Seconde Guerre mondiale, la destruction du judaïsme européen.

Pour écrire ce livre, j'ai exploré une vingtaine de dépôts d'archives et rencontré de nombreux témoins en France, en Pologne, en Israël, en Argentine, aux États-Unis. Ai-je cherché à être objectif ? Mon pari implique plutôt la mise à distance la plus rigoureuse et l'investissement le plus total.

C'est ainsi que je suis devenu un « enfant-Shoah » : un individu dont l'enfance a été marquée par le génocide, de quelque manière que ce soit, entre le début de la guerre et aujourd'hui ; l'héritier d'un traumatisme et le passeur d'une mémoire ; un être traversé par l'histoire et dont la personnalité, portant l'empreinte des crimes du XX^e siècle, ne se comprend pas sans eux.